

# G:B:D:



## :DCD300

CE UK  
CA

DCD300

**Teclado multifunción  
impermeable  
con doble relé para  
control accesos autónomo**  
MANUAL USUARIO

ES

## 1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

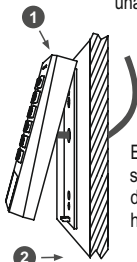
DCD300	
Montaje	Fijación a la pared
Material	Aleación metálica
Programación	Por teclado
Tensión de alimentación Absorción en reposo	12/24V ac/dc < 50mA
Modalidad de identificación	Código / Tag RFID o ambos
Teclado	12 botones metálicos retroiluminados
Longitud PIN	1-8 caracteres (hasta 100.000.000 combinaciones)
Lector RFID	125Khz hasta 6cm
Número de usuarios	1 - 999
Salida alarma	Salida 0V Puerta abierta demasiado tiempo / Puerta forzada / N. máx intentos fallidos / Anti-manipulación
Cableado	Salida relé, Botón salida, Alarma, Contacto Puerta, Timbre
LED de estado y de programación	Verde, rojo, azul, amarillo
Señal acústica de estado y de programación	Buzzer
Longitud cable	2 m
Índice de impermeabilidad	IP 66
Temperatura de funcionamiento / RH	de -30°C a +60°C / 98% RH
Dimensiones (l x h x p)	55 x 135 x 24 mm
Peso bruto	0,54 Kg

## 2 - MODALIDAD DE IDENTIFICACIÓN

Código PIN	>	Introducción de un código (de 1 a 8 cifras excepto 0 y 00000000), luego <b>#</b>
Card/Tag	>	Lectura de una Card/Tag
Card/Tag + código PIN	>	Lectura de una Card/Tag e introducción de un código PIN asociado, luego <b>#</b>
Botón	>	Presión sobre el botón

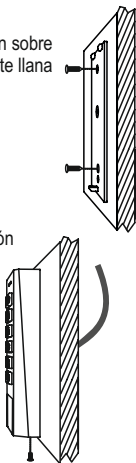
### 3 - MONTAJE

Instalar el soporte de fijación sobre una superficie perfectamente llana



Enganchar el dispositivo sobre el soporte de fijación de arriba, luego empujar hacia abajo

Atornillar el dispositivo sobre el soporte de fijación con el tornillo de bloqueo



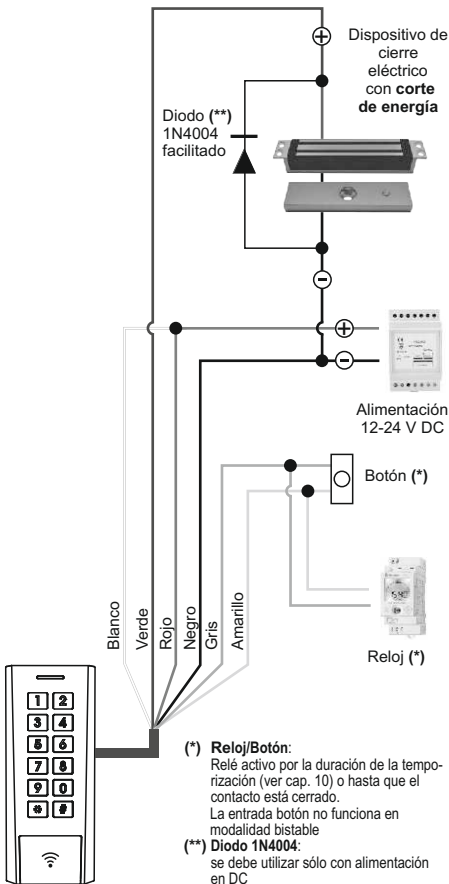
### 4 - DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES

Hilos	Nombre	Descripción
Rojo	+	Alimentación 12-24V ac/dc
Negro	-	Alimentación 12-24V ac/dc
Azul	NO 1	Normalmente abierto Relé 1
Verde	NC 1	Normalmente cerrado Relé 1
Blanco	COM 1	Común Relé 1
Azul/Negro	NO 2	Normalmente abierto Relé 2
Verde/Negro	NC 2	Normalmente cerrado Relé 2
Blanco/Negro	COM 2	Común Relé 2
Gris	GND	GND
Amarillo	OPEN 1	Botón Relé 1
Naranja	OPEN 2	Botón Relé 2
Marrón	D_IN	Contacto de posición de la puerta
Violeta (*)	Alarma	Salida alarma 0V si en alarma

(\*) utilizable sólo en DC

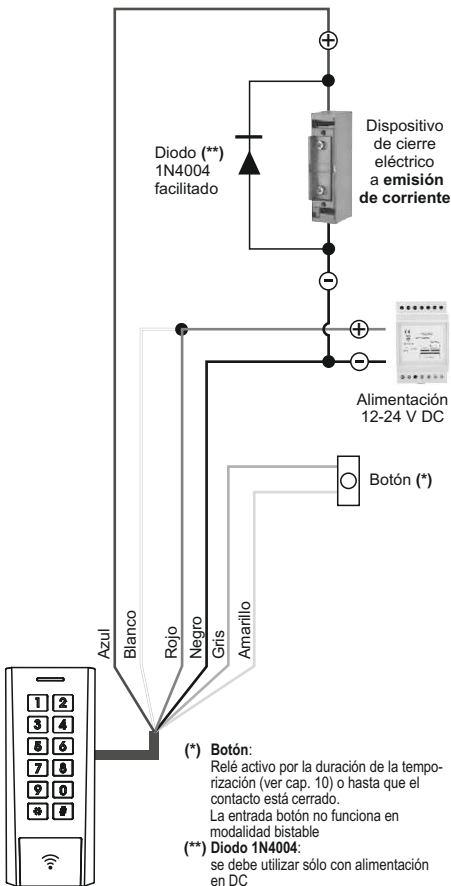
## 5 - ESQUEMAS DE CONEXIÓN

### 5.1 - Dispositivo de cierre eléctrico con corte de energía



## 5 - ESQUEMAS DE CONEXIÓN

### 5.2 - Dispositivo de cierre eléctrico a emisión de corriente

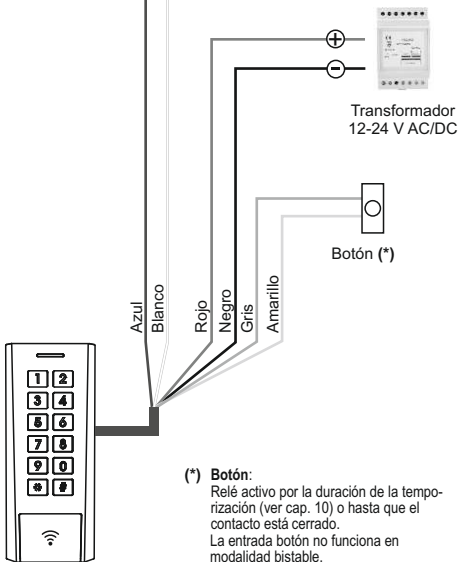


## 5 - ESQUEMAS DE CONEXIÓN

### 5.3 - Dispositivo mandado por un contacto seco NA

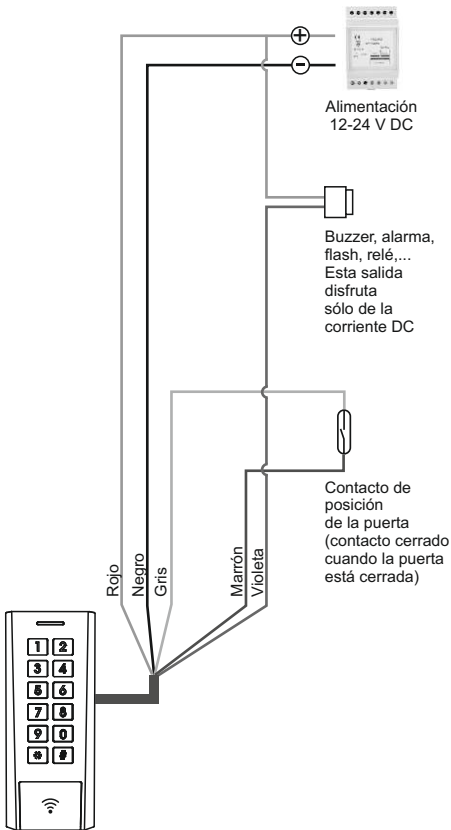


Mando por contacto seco NA



## 5 - ESQUEMAS DE CONEXIÓN

### 5.4 - Conexión de un contacto de posición de la puerta para la gestión de la alarma puerta abierta demasiado tiempo y/o puerta forzada (ver cap. 10)



## 6 - PRIMER ENCENDIDO

- Al momento del primer encendido el LED Azul y el Buzzer funcionan por 3s, luego el dispositivo pasa en modalidad "Stand-by" con LED Azul intermitente.
- La introducción del PIN por defecto [8][8][8][8][8][8], luego [#] activa el relé 1 por 5s (LED Verde fijo).

**ATENCIÓN:** a partir del registro del primer usuario, el PIN por defecto no será más activo.

## 7 - ENTRADA EN MODALIDAD PROGRAMACIÓN

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[*] (hay 20s para introducir el código Master)	LED Amarillo
2	Introducir el Código Master [8][8][8][8][8][8] luego [#]	LED Amarillo
3	<p>El dispositivo está en modalidad de programación, seguir con la función deseada:</p> <p><b>Programación y Cancelación Usuarios:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programación de un código PIN o de una Card/Tag ..... Cap. 9.1</li> <li>• Programación de las Card/Tag en sucesión ..... Cap. 9.2</li> <li>• Programación Card/Tag + PIN ..... Cap. 9.3</li> <li>• Cancelación Usuario/s ..... Cap. 9.4</li> </ul> <p><b>Funciones avanzadas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Configuración relé 1 ..... Cap. 10.1</li> <li>• Configuración relé 2 ..... Cap. 10.2</li> <li>• Configuración botón Timbre ..... Cap. 10.3</li> <li>• Retroiluminación del Teclado ..... Cap. 10.4</li> <li>• Volumen sonoro del Buzzer ..... Cap. 10.5</li> <li>• Alarma "puerta abierta demasiado tiempo".. Cap. 11.1</li> <li>• Alarma "puerta forzada"..... Cap. 11.2</li> <li>• Alarma número máx. de intentos fallidos .... Cap, 11.3</li> <li>• Alarma anti-manipulación ..... Cap. 11.4</li> <li>• Vuelta a los parámetros de fábrica ..... Cap. 12</li> </ul>	
4	[*] para salir de la modalidad Programación (a)	LED Azul
(a) En ausencia de acciones, el dispositivo sale automáticamente de la modalidad de Programación después de 60 sec.		



## 8 - CAMBIAR EL CÓDIGO MASTER POR DEFECTO



**ATENCIÓN:** Cambiar el Código Master por defecto al momento de la primera instalación.

Código Master por defecto = **8 8 8 8 8 8**

Nuevo código Master = .....

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>0</b> (activa la función)	LED Amarillo
2	Introducir el nuevo Código Master (de 4 a 8 cifras, excepto 0 y 00000000) luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
3	Reintraducir el nuevo Código Master, luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
4	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

## 9 - ADICIÓN Y CANCELACIÓN USUARIOS

### 9.1 - ADICIÓN DE UN PIN O UNA CARD/TAG

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>1 1</b> (activa la función)	LED Amarillo
2	Introducir un User ID de 1 a 999, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
3	Elegir el relé asociado al User ID elegido: <b>1</b> = relé 1, o <b>2</b> = relé 2 <sup>(a)</sup> , o <b>1 2</b> = relé 1 y 2 <sup>(a)</sup> , simultáneamente, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
4A	<b>Adición de un PIN</b> Introducir un PIN (de 1 a 8 cifras, excepto 0 y 00000000), luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
4B	<b>Adición de una Card/Tag</b> Leer la Card/Tag o introducir el número <sup>(b)</sup> de la Card/Tag, luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip

-	Para añadir otro usuario, volver al punto 1	
5	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

## 9.2 - ADICIÓN DE LAS CARD/TAG EN SUCESIÓN

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>1</b> <b>2</b> (activa la función)	LED Amarillo
2	Introducir User ID del 1er usuario entre 1 y 999, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
3	Elegir el relé que se debe asociar al User ID: <b>1</b> = relé 1, o <b>2</b> = relé 2(a), o <b>1</b> <b>2</b> = relé 1 y 2(a), simultáneamente, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
4	Leer la Card/Tag en sucesión, luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
5	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

## 9.3 - ADICIÓN DE UNA CARD/TAG + PIN

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>1</b> <b>5</b> (activa la función)	LED Amarillo
2	Introducir un User ID de 1 a 999, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
3	Elegir el relé asociado al User ID elegido: <b>1</b> = relé 1, o <b>2</b> = relé 2(a), o <b>1</b> <b>2</b> = relé 1 y 2(a), simultáneamente, luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo
4	Introducir un PIN (de 1 a 8 cifras, excepto 0 y 00000000), luego pulsar <b>#</b>	LED Amarillo <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip

5	Leer la Card/Tag o introducir el número <sup>(b)</sup> de la Card/Tag, luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
-	Para añadir otro usuario, volver al punto 1	
6	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

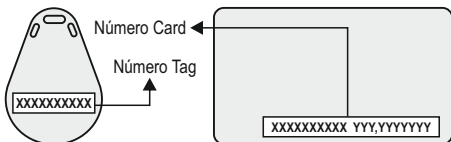
## 9.4 - CANCELACIÓN USUARIO/S

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>2</b> (activa la función)	LED Amarillo
2A	<b>Cancelación de un usuario</b> Introducir la User ID de 1 a 999, o leer la Card/Tag correspondiente o introducir el número <sup>(b)</sup> de la Card/Tag, luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
2B	<b>Cancelación de todos los usuarios</b> Introducir <b>0 0 0 0 0 0 0 0</b> luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

(a) Imposible asignar el Relè 2 a un usuario si está programado como “Botón timbre”.

(b) El Número Card/Tag debe ser compuesto por 10 cifras:



**!** Imposible programar un mismo usuario sobre más posiciones

**!** Imposible sustituir un usuario sin haberlo cancelado previamente.

## 10 - FUNCIONES AVANZADAS

### 10.1 - CONFIGURACIÓN RELÉ 1

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>[3] [1]</b> (activa la función)	LED Amarillo
2A o 2B	<b>Relé temporizado</b> (ajuste por defecto a 5 sec). Introducir la duración de 1 a 300 s., luego pulsar <b>[#]</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
	<b>Relé bistable (ON/OFF)</b> . Pulsar <b>[0]</b> , luego <b>[#]</b> . (En esta modalidad, la entrada OPEN 1 no se puede utilizar)	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>[*]</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

### 10.2 - CONFIGURACIÓN RELÉ 2

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>[3] [2]</b> (activa la función)	LED Amarillo
2A o 2B	<b>Relé temporizado</b> (ajuste por defecto a 5 sec). Introducir la duración de 1 a 300 s., luego pulsar <b>[#]</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
	<b>Relé bistable (ON/OFF)</b> . Pulsar <b>[0]</b> , luego <b>[#]</b> . (En esta modalidad, la entrada OPEN 2 no se puede utilizar)	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = LED Rojo + 5 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>[*]</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

### 10.3 - CONFIGURACIÓN BOTÓN TIMBRE

Si configurado para ser utilizado, pulsar **[0]**, luego **[#]** que activarán el Relé 2 como salida timbre por una duración programable entre 1 y 300 s. Si el Relé 2 está asignado a algún User ID, no es posible activar la modalidad Botón timbre.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[4] (activa la función)	LED Amarillo
2A1	<b>Activación modalidad Botón timbre.</b> Pulsar [1], luego [#]	OK = LED Verde + 1 Bip
2A2	Introducir la duración de 1 a 300 s., luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = 3 Bip
2B	<b>Desactivación modalidad Botón timbre</b> (ajuste por defecto). Pulsar [2], luego [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar [*] para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

#### 10.4 - RETROILUMINACIÓN DEL TECLADO

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[5] [1] (activa la función)	LED Amarillo
2A	<b>Retroiluminación siempre encendida</b> (ajuste por defecto). Pulsar [1], luego [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = LED Rojo + 5 Bip
2B	<b>Retroiluminación siempre apagada.</b> Pulsar [2], luego [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = LED Rojo + 5 Bip
2C	<b>Retroiluminación automáticamente apagada después de 60s<sup>(a)</sup></b> Pulsar [3], luego [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = LED Rojo + 5 Bip
3	Introducir otra función o pulsar [*] para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul

(a) En modalidad automática, después de 60 s. el teclado se vuelve a encender cuando se pulsa un botón, que no es considerado parte de un código

## 10.5 - VOLUMEN SONORO DEL BUZZER

Volumen del Buzzer cuando se introduce un código o se lee una Card/Tag.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[6] [1] (activa la función)	LED Amarillo
2	Ajustar el volumen de 0 a 5 (0 = Off / 5 = Máx), luego pulsar [#]. Ajuste por defecto = volumen a 3	OK = LED Verde + 2 Bip Error = LED Rojo + 5 Bip
3	Introducir otra función o pulsar [*] para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul
El nivel sonoro de la modalidad de Programación y de la alarma no son ajustables		

## 11 - PROGRAMACION ALARMAS



La alarma puerta abierta demasiado tiempo y puerta forzada necesita de la conexión de un contacto de posición (por ej. contacto magnético) entre el hilo marrón (D\_IN) Y el hilo gris (GND). Este contacto debe estar cerrado cuando la puerta está cerrada.

### 11.1 - ALARMA "PUERTA ABIERTA DEMASIADO TIEMPO"

Interrupción de la alarma por el simple cierre de la puerta, la lectura de una Card/Tag o la introducción de un código PIN válido.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[7] [1] (activa la función)	LED Amarillo
2A1	<b>Habilita detección puerta abierta</b> Pulsar [1], luego [#]	OK = LED Verde + 1 Bip
2A2	Introducir la duración de apertura antes de la alarma de 1 a 300 s., luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 1 Bip Error = 3 Bip
2A3	Buzzer: [1] = Activo / [2] = No activo (durante la alarma), luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 1 Bip Error = 3 Bip

2A4	Salida alarma (a): <b>1</b> = Activa / <b>2</b> = No activa (durante la alarma) luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
	<b>Desactiva detección puerta abierta</b> (ajuste por defecto). Pulsar <b>2</b> , luego <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul
(a) La salida alarma funciona sólo cuando el dispositivo es alimentado en DC		

## 11.2 - ALARMA "PUERTA FORZADA"

Interrupción de la alarma por el simple cierre de la puerta y esperando el final de la duración de la alarma, o por la lectura de una Card/Tag o la introducción de un código PIN válido.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	<b>7 2</b> (activa la función)	LED Amarillo
2A1	<b>Habilita detección puerta forzada abierta.</b> Pulsar <b>1</b> , luego <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip
2A2	Introducir la duración de la alarma de 1 a 300 s., luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
2A3	Buzzer: <b>1</b> = Activo / <b>2</b> = No activo (durante la alarma), luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
2A4	Salida alarma (a): <b>1</b> = Activa / <b>2</b> = No activa (durante la alarma) luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
	<b>Desactiva detección puerta forzada abierta</b> (ajuste por defecto). Pulsar <b>2</b> , luego <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul
(a) La salida alarma funciona sólo cuando el dispositivo es alimentado en DC		

### 11.3 - ALARMA NÚMERO MÁX. INTENTOS FALLIDOS

Después de 10 intentos fallidos de lectura Card/Tag o introducción errónea código PIN, el teclado se bloqueará y no será posible algún intento por un periodo de 10 minutos. La modalidad Botón timbre quedará activa aun si la alarma está en función.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[7] [3] (activa la función)	LED Amarillo
2A1	<b>Alarma activa.</b> Pulsar [1], luego [#]	OK = LED Verde + 1 Bip
2A2	Introducir la duración de la alarma de 1 a 300 sec., luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 1 Bip Error = 3 Bip
2A3	Buzzer: [1] = Activo / [2] = No activo (durante la alarma), luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 1 Bip Error = 3 Bip
2A4	Salida alarma (a): [1] = Activa / [2] = No activa (durante la alarma) luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = 3 Bip
2B	<b>Alarma no activa</b> (ajuste por defecto). Pulsar [2], luego [#]	OK = LED Verde + 2 Bip Error = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar [*] para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo o LED Azul
(a) La salida alarma funciona sólo cuando el dispositivo es alimentado en DC		

### 11.4 - ALARMA ANTI-MANIPULACIÓN

Interrupción de la alarma al recierre del lector-teclado y por la lectura de una Card/Tag o un Código PIN válido.

El dispositivo debe estar en modalidad Programación, ver Cap. 7

	Botones	LED / Bip sonoro
1	[7] [4] (activa la función)	LED Amarillo
2A1	<b>Alarma anti-manipulación activo</b> Pulsar [1], luego [#]	OK = LED Verde + 1 Bip
2A2	Introducir la duración de la alarma de 1 a 300 sec., luego pulsar [#]	OK = LED Verde + 1 Bip Error = 3 Bip



2A3	Buzzer: <b>1</b> = Activo / <b>2</b> = No activo (durante la alarma), luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 1 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
2A4	Salida alarma (a): <b>1</b> = Activa / <b>2</b> = No activa (durante la alarma) luego pulsar <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
2B	<b>Alarma no activa</b> (ajuste por defecto). Pulsar <b>2</b> , luego <b>#</b>	<b>OK</b> = LED Verde + 2 Bip <b>Error</b> = 3 Bip
3	Introducir otra función o pulsar <b>*</b> para salir de la modalidad de Programación	LED Amarillo LED Azul
(a) La salida alarma funciona sólo cuando el dispositivo es alimentado en DC		

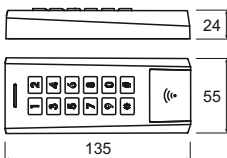
## 12 - VUELTA A LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA



Este procedimiento permite resetear los parámetros por defecto de fábrica. No cancela los usuarios programados (para Cancelación Usuario/s, ver Cap. 9.4).

- > Quitar la alimentación al dispositivo.
- > Pulsar el botón **\*** y mantenerlo presionado.
- > Dar alimentación al dispositivo.
- > Al final de los 4 bip, soltar el botón **\***

## 13 - DIMENSIONES



## 14 - SEÑALIZACIONES DE ESTADO

Estado	LED / Bip sonoro
Stand-by (en funcionamiento normal / en espera)	LED Azul
Relé 1 y/o Relé 2 activado(s)	LED Verde y/o LED Azul + 1 Bip
Código PIN o Card/Tag no correcto	LED Rojo + 5 Bip
En alarma	LED Rojo + Bip por la duración de la alarma



El montaje, las conexiones y la puesta en servicio de este producto deben ser necesariamente realizados por personal cualificado en las instalaciones eléctricas. En caso de dudas sobre la activación o el funcionamiento de este producto, les rogamos contacten su distribuidor.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El fabricante:

**GI.BI.DI S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY

declara que el producto:

**TECLADO MULTIFUNCIÓN DCD300**  
**Modelo: AU02201**

cumple las siguientes Directivas:

- **2014/53/UE**
- **2011/65/UE**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- **EN 62368-1: 2014+A11: 2017**
- **EN 62311: 2008**
- **ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)**
- **ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)**
- **EN 55032: 2015 • EN 55035; 2017**
- **ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)**

La presente declaración de conformidad es emitida bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Fecha 28/09/2021

El Representante Legal  
Michele Prandi



# GI.BI.DI

Cod. AIC6569 - 10/2021 - Rev. 01

**GI.BI.DI. S.r.l.** - Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11 - Fax +39.0386.52.20.31  
www.gibidi.com - E-mail: info@gibidi.com